

# Dresdner Volkszeitung

Organ für die Interessen des gesamten werktätigen Volkes.

Abonnementpreis mit der täglichen Unterhaltungsbeilage Leben, Wissen, Kunst einschließlich Bringerlebnis monatlich 1.00 M. Durch die Post bezogen vierzehntäglich 3.00 M., unter freiem Himmel für Deutschland und Österreich-Ungarn 5.50. Erscheint täglich mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage.

Redaktion: Bettinerplatz 10. Tel. 25 261. Sprechstunde nur wochentags von 12 bis 1 Uhr. Expedition: Bettinerplatz 10. Tel. 25 261. Geschäftsstelle von 8 Uhr morgens bis 7 Uhr abends.

Inserate werden die 6spaltenige Zeitung mit 25 Pf. berechnet, bei dreimaliger Wiederholung wird Rabatt gewährt, ebenso auf Vereinseanzeigen. Inserate müssen bis spätestens  $\frac{1}{2}$ , 10 Uhr früh in der Expedition abgegeben sein und sind im Voraus zu bezahlen. — Telegramm-Adresse: Dresdner Volkszeitung.

Nr. 87.

Dresden, Freitag den 14. April 1916.

27. Jahrg.

## Erfolglose russische Angriffe.

(W. T. B.) Amtlich. Großes Hauptquartier, den 14. April 1916.

### Westlicher Kriegsschauplatz:

Abgesehen von stellenweise lebhaften, im Raume der russischen Frontkämpfen ist nichts Besonderes zu berichten. Angriffsschwäche auf dem linken Flanquisten erstarben unter unserem Artilleriefeuer schon in den Ausgangsgräben.

### Ostlicher Kriegsschauplatz:

Bei der Heeresgruppe des Generalfeldmarschalls von Hindenburg wurden in der Gegend von Garbunowska (nordwestlich von

Dünaburg) und südlich des Narvez-Sees begrenzte feindliche Vorstöße blutig abgewiesen.

Obwohl blieben bei der

Heeresgruppe des Generalfeldmarschalls Prinz Leopold von Bayern Unternehmungen russischer Abteilungen gegen die Stellungen am Schwarzen Meer nördlich von Biria erfolglos.

### Balkan-Kriegsschauplatz:

Die gegnerische Artillerie war gestern östlich des War-dor zeitweise lebhaft tätig.

An der Nacht vom 12. zum 13. April waren feindlich Flieger erfolglos Bomben auf Gjedgeli und Bogotowica östlich davon. Oberste Heeresleitung.

### U-Bootstätigkeit.

+ Barcelona, 13. April. (Kontaktnachrichten.) Aus Mallorca meldet Bericht: Das Schiff Jaime II stand ein Rettungsdampfer mit Schiffsmaterial, die es ausnahm. Diese waren die Rettung des französischen Dampfers Vega, der von Santa in Spanien untergegangen war. Die Vega begleitete einen Unterschoß, das fanden einen englischen Dampfer von 10.000 Tonnen und ein russisches Segelschiff verloren hatte. Der Kommandant gab der Rettung einige Minuten Zeit zur Rettung. Dann ließ er einen Torpedo und zwei Kanonenbeschüsse abfeuern, die die Vega schnell in den Grund bohrten. Dies war das Schiff, das 143 Fahrgäste des spanischen Dampfers Velutina de Asturias getötet hatte. Die Be-mannung der Vega bestand aus 33 Personen.

+ Barcelona, 13. April. (Kontaktnachrichten.) Der Dampfer Villena ist mit fünf Offizieren und 21 Matrosen des englischen Dampfers Argus der angekommen. Das Schiff der übrigen Be-mannung ist nicht bekannt. Der Dampfer Mallorca ist in Palma eingetroffen und hat die Rettung der ebenfalls verlorenen englischen Dampfers Delat Head aufgenommen.

### Der französische Heeresbericht.

Amtlicher Bericht vom gestern abend: Zwischen Oise und Aisne Tätigkeit unserer Artillerie gegen die feindlichen Stellungen bei Moulin-sous-les-Bœufs und Rompey. Westlich von der Marne wurde die Belagerung der Höhe 304 und unserer Front beim Toben

Naam und Gunzenbach. Letztlich von der Marne und im Woerwitztäfel mögliche Tätigkeit der Artillerie und kleinster Infanterietätigkeit. Im Laufe des Tages hat eines unserer weittragenden Geschütze den Bahnhof von Roncq-sur-Meuse und die Brücke bei Coigne nordöstlich von Pont-à-Mousson bombardiert. Am Bahnhof brach Feuer aus. Auf dem übrigen Teile der Front war der Tag ruhig.

**Belgischer Bericht:** Schwache Artillerietätigkeit an verschiedenen Stellen an der Front außer in der Gegend von Digny und Ennghien, wo die Geschäftsfähigkeit lebhafter war.

### Der russische Generalstabbericht.

+ Petersburg, 14. April. Amtlicher Heeresbericht vom 13. April: Westfront: Nach Artillerievorbereitung beschoss die Deutschen, sich in einem Abschnitt dem Brückenkopf von Ueffel zu nähern, wurden aber durch unser Feuer zurückgewiesen. In den Gegenen von Jafobstadt und Dünaburg Artillerietätigkeit. Westlich des Narvez-Sees besetzte der Feind am 12. April etwa um 6 Uhr abends heftig unsere Stellungen. Bald darauf ging er von dem Dorfe Motsch aus zuerst in kleinen Gruppen, dann in starker Kolonnen vor. Unsere Artillerie zerstrahlte die Deutschen, die sich in ihre Reihen zurückzogen. — Kaukasusfront: Die Verluste der Deutschen, wichtige Abschritte der Front, die ihnen in leichter Zeit entzogen worden waren, wiederzunehmen, scheiterten vollständig. Im Laufe der Kämpfe wurde der Feind eine besondere, verzweigte Bildfläche an, mit der er unsere Schützen besprangte.

## Die Gestaltung des Steuerwerfs.

\* Einem nicht unbedeutlichen Erfolg hat die jährliche Arbeit unserer Parteifreunde im Haushaltsausschuss des Reichstags erreicht.

Als die Vorlagen der Reichsregierung vor einiger Zeit in der Öffentlichkeit bekannt wurden, schien es zunächst, dass ein Widerstand gegen die vorgelegte Art der Steuer-aufbringung in der jetzigen Zeit aussichtslos sei werde, da vielmehr den Vorlagen ohne viel Bedenken vom Reichstag zugestimmt werden würde. Von sozialdemokratischer Seite ist aber sofort Einspruch erhoben worden, dass jetzt Steuern zur Einführung gelangen sollen, die das wirtschaftliche Leben stark belasten müssten, wie die Erhöhung der Postgebühren und des Eisenbahnfrachtstamps, wie ferner die Einführung der Quittungsstamps und schließlich die Neubelastung des Tabaks. Derartige Steuern sind gerade gegenwärtig noch mehr als in normalen Zeiten zu verwerfen, weil das wirtschaftliche Leben unter dem Kriege schwer leidet und weil durch zahlreiche Gewerbetreibende in der Möglichkeit, die schweren Kriegsschädigungen allmählich wieder zu überwinden, noch besondere gehindert werden. Außerdem ist der Krieg gewiss worden, wie durch Verzerrung des Preisbildes die Verkehrs- und Verbrauchssteuern beeinflusst werden können.

Die beiden Kommissionen des Reichstags, denen die Beratung der Steuervorlagen übertragen wurde, haben nun mehr die erste Lehre der Regierungsentwürfe vollendet; nur das Tabaksteuergesetz steht noch aus. Gegen die sozialdemokratischen Stimmen in dem Postgebührentag und dem Frachttamps mit einigen Abänderungen zugestimmt worden. Der Quittungstempel ist gefallen, an seiner Statt in einer von der Zentrumspartei vorgeschlagenen Barenumlaststeuer be-schlossen worden, die einen weit höheren Steuerertrag ergeben soll als die Quittungsteuervorlage der Regierung. Gegen dieses Gesetz hatte außer den Sozialdemokraten auch die Fortschrittliche Volkspartei gestimmt. Aber auch die Nationalliberalen haben sich hinsichtlich dieses Gesetzes noch nicht endgültig festgelegt. Beratung und Abstimmung hatten bisher einen provisorischen Charakter. Man will erst eine Übersicht über die Gesamtgestaltung der Steuern erhalten, um dann endgültig Stellung zu nehmen. Die Barenumlaststeuer ist ganz plötzlich in die Debatte hineingeworfen worden. Die Debatte ist insbesondere die Handelskreise konnten noch gar nicht dazu Stellung nehmen. Dies müssen sie nun ohne jeden Vergleich tun, wenn sie nicht schweren Schaden leiden wollen. Siegt sie aber der nur zu berichtigende Widerstand im Volk gegen diese überaus bedeckende Steuer, so werden es sich die Reichstagsparteien wohl noch sehr überlegen, ob sie nach ihrem ersten, wie uns

scheint, sehr vorsichtigen Schritte noch weitere nach dem Ziele einer solchen Steuer tun wollen, die ebenso Handel und Wandel wie das gesamte verbrauchende Publikum sehr schwer belasten und belastigen würde.

Für die Tabaksteuer endlich besteht in den Kreisen der Reichstagsparteien auch noch keineswegs eine sichere Mehrheit. Hier hat wiederum die Zentrumsparthei schwere Bedenken, am meisten gegen die starke Erhöhung des Tabakkosts, viel weniger gegen den befürworteten Kriegsaufschlag, der den Zigarette zugesetzt ist.

Auf der anderen Seite hat der Haushaltsausschuss die Kriegsgewinnsteuer endlich bestellt in den Kreisen der Reichstagsparteien auch noch keineswegs eine sichere Mehrheit. Hier hat wiederum die Zentrumsparthei schwere Bedenken, am meisten gegen die starke Erhöhung des Tabakkosts, viel weniger gegen den befürworteten Kriegsaufschlag, der den Zigarette zugesetzt ist.

Die Sozialdemokratie hat aber dahin gestrebt, die Kriegsgewinnsteuer nicht bloß auszustalten, sondern sie zu einer allgemeinen Kriegsgewinnsteuer auf den Reich zu erweitern. Die Kriegsgewinnsteuer trifft nur den Wehrgebiets in der Kriegszeit, aber nicht Erbhaben und nicht das Vermögen und das große Einkommen, die, wenn sie auch nicht gewahrsen sind, so doch trotz der Kriegszeit gleichzeitig erhalten würden. In einer Zeit, da Millionen die jahrelangen Opfer bringen, da viele kleine Existenzien alles verlieren, muss es Pflicht derer sein, die Welt und Einkommen ungeschmälert erhalten können, etwas für die Kriegskosten des Reichs beizutragen. Gewiss ist es richtig, dass diese Kreise auch in den Bundesstaaten und in den Gemeinden vermehrte Steuern tragen müssen, aber das kann sie nicht davon bestreiten, auch dem Reich, dass die geführten Kriegslasten aufdringen soll, einen Tribut darzubringen. Aus diesen Erwägungen wurde im Haushaltsausschuss die Forderung nach Ausbau der in Deutschland so wenig entwickelten Gewerbssteuer und nach Fortsetzung des Wehrbeitrags erhoben. Die Einbegliederung der Gewerbssteuerfrage wurde bedauerlicherweise von den anderen Parteien abgelehnt. Dass sich dabei auch der Vertreter der Sozialdemokratischen Arbeitsgemeinschaft, Genosse Bernheim, Seite an Seite mit diesen Parteien befand, war eine recht eigenartige Erscheinung. Günstiger aber gestaltete sich die Frage des Wehrbeitrags. Es gab sehr lebhafte und eindrückliche Debatten hierüber. Die sozialdemokratischen Redner und auch die Redner der Fortschrittlichen

Volkspartei betonten wiederholt mit aller Schärfe, dass es unmöglich angehen könne, neue indirekte Steuern zu machen, aber das Vermögen und die Einkommen für die Reichsarmee frei zu lassen, und dass alle Einwendungen der Regierung nicht als sachlich anerkannt werden können. Es war erfreulich, dass wenigstens die Nationalliberalen sich diesen Darlegungen nicht entzogen haben und, wenn auch unter dem Vorbehalt ihrer endgültigen Entschlisse, in erster Lehre mit für den Wehrbeitrag stimmen. So ist der Wehrbeitrag zunächst einmal zum Beschluss im Ausschuss erhoben worden. Das ist sehr zu bewilligen.

Die Erledigung der Steuervorlagen wird voraussichtlich noch manchen Wechseln der Paritätgruppierungen ausgegrenzen. Hoffentlich gelingt es, auf der beschrittenen Bahn weiter vorwärts zu kommen und durch Ausgestaltung der Befreiungen die Belastung des Verkehrs und des Verbrauchs wenigstens um einen beträchtlichen Teil zu vermindern.

### Die Kriegsgewinnsteuer in der Budgetkommission.

(Sitzung am 13. April)

Der § 23 der Vorlage, der die Einschätzung der sogenannten "Schaffenskosten" regelt, wird angenommen.

Zu dem mit verhandelten § 30 beantragt die Sozialdemokraten folgenden Zusatz:

Der Bundesrat bestimmt die für die Veranlagung und Erhebung der Kriegsgewinnsteuer der Bundesfürsten zuständigen Behörden."

Nach einer kurzen Begründung durch den Abg. Soltész erklärt der Staatssekretär offiziell, dass die Bundesfürsten freiwillig bereit erklären, diese Steuer zu beziehen; eine Verpflichtung sei nicht anzuerkennen. — Zug dieser Erklärung stimmte die Kommission den sozialdemokratischen Antrag ohne Wider-

spruch zu.

§ 35 wird dahin geändert, dass die Abgabe binnen zwölf Monaten — statt drei Monaten — nach Sitzung des Ausschusses in drei gleichen Raten zu entrichten ist.

§ 45 bezeichnet die Veränderung einiger Bestimmungen des Wehrbeitrags. Von Interesse ist hier ein von den Nationalliberalen gestellter Antrag, wonach der Reich in den Kriegsverlusten bei Veranlagung der Kriegsgewinnsteuer nicht durch Beamte der allgemeinen Verwaltung (Bundesträger), sondern durch Finanz- und Steuerverwaltung eingeschränkt werden soll. — Abg. Soltész begründet den Antrag mit der Notwendigkeit einer gleichmäßigen Veranlagung im ganzen Reich. — Graf Waldersee erhebt entchiedene Widerstand gegen den Versuch einer Mediatierung der Einzelstaaten, die diktirt sei von einer Feindseligkeit gegen die Landesträger. Diese hätten die Steuerabschaffung bisher ausgeschlossen bezieht. — Abg. David: Die Landesträger kommen infolge ihrer geschäftlichen Beziehungen bei der Steuerveranlagung oft in die schwierigen Konflikte. — Abg. Gothein erinnert an Niedersachsen, wo der Antrag ebenso notwendig sei wie in Preußen. Die den Einzelstaaten zufallende Entschädigung werde sie schon veranlassen, den Antrag durchzuführen.

Der Antrag wird mit den Stimmen der Sozialdemokraten, Sozialreformer, Nationalliberalen und Polen angenommen.

Die Kommission greift dann auf den zurückgestellten § 25 zurück, der den Steuerkatalog für Gesellschaften regelt.

Dazu liegt der Verhärtingeantrag der Sozialdemokraten vor; seines Antrags der Konserabanten, der Nationalliberalen und der Fortschritter, die eine Schonung der Gesellschaften mit beschränkter Haftung auf verschiedene Begriffe erreichen wollen.

Abg. Hoch (Sax.) erklärt, dass seine Freunde dem national-liberalen Antrag zustimmen und sagt, ob den Gesellschaften die notwendige Rücknahme gebuhrt wird. Weiter begründet er den sozialdemokratischen Antrag. Die Strafungsfolge für Abhängig-festen seien unten viel zu niedrig. Nach dem Verteilungsgesetz redet man durchweg mit einer Steuer von 10 Prozent des Netto-

gewinnes, die Vorlage will aber mit 10 Prozent beginnen. Wir sollten mindestens mit 20 Prozent beginnen. — Graf Waldersee bestreitet die Vorlage mit dem Hinweis darauf, dass der Wehrgehalt in den Händen der einzelnen Gesellschaften noch einmal zu besteuern sei. — Bernstein (Sax. Abg.) erklärt sich für den sozialdemokratischen Antrag.

Bei der Abstimmung wird nach Ablehnung des sozialdemokratischen Antrags der Tat in den folgenden, die inländischen und ausländischen Gesellschaften gemeinsam umfassenden Wort angenommen.

Die Abgabe beträgt bei einem Netto-

bis zu 20 000 M.	10 vom Hundert
• 20 000 •	• 40 000 M. 12 •
• 40 000 •	• 60 000 • 14 •
• 60 000 •	• 80 000 • 16 •
• 80 000 •	• 100 000 • 18 •
• 100 000 •	• 120 000 • 20 •
• 120 000 •	• 140 000 • 22 •
• 140 000 •	• 160 000 • 24 •
• 160 000 •	• 180 000 • 26 •
• 180 000 •	• 200 000 • 28 •
• 200 000 •	• 250 000 • 30 •
• 250 000 •	• 300 000 • 40 •
	• über 500 000 • 45 •

des Wehrgehalts.

Die Abgabe darf jedoch bei inländischen Gesellschaften den Betrag nicht übersteigen, der nach den Vorschriften in Absatz 3 bis 5 berechnet ist.

Die Abgabe beträgt, wenn der Wehrgehalt im Jahre des Kriegsbeginns oder im ersten Kriegsjahr erhöht wird, die entsprechenden tatsächlichen Kriegsbelastungen nicht übersteigt, 10 vom Hundert des Wehrgehalts, wenn er 2 v. H. oder nicht 2 v. H. übersteigt, 12 v. H. des Wehrgehalts usw. Die Abgabe liegt dann immer für eine Wehrgehwinnerhöhung von 2 Prozent um 2 Prozent und erreicht, wenn der Wehrgehalt 20 Prozent übersteigt, eine Höhe von 30 Prozent dieses Wehrgehalts.





## Butterverteilung.

**Ruf Abschnitt 18** der allgemeinen Lebensmittelkarte kann in den bekanntgegebenen Butterverteilungsstellen  $\frac{1}{4}$  Pfund  $\frac{1}{2}$  Pfund Butter gegen gleichzeitige Abgabe der gültigen Butterkarte zum Preise von 12 Pf. entnommen werden.  
Abschnitt 12 verfällt, wenn die Butter nicht bis zum 20. d. M. abgenommen worden ist. [K100]

Böschappel, am 12. April 1916.

Der Gemeindevorstand.

### Vereinigung für Volksbildung u. Kunstpflege

Sonntag den 16. April (Palmsonntag), abends 7 Uhr im Gasthof zu Lohen **Opern - Auführung:**

### Der Waffenschmied

Komische Oper in 3 Akten von Albert Lortzing.  
Ausführende: **Opernschule Petrenz, Dresden.**  
Preise: 1. Parkett 80 Pf., 2. Parkett 40 Pf., Seite 30 Pf.  
Texte der Oper sind für 20 Pf. in den Kartenverkaufsstellen zu haben. [K103]

### Jugend-Bildungsverein der Dresdner Arbeiterchaft Gruppe Oberer Plauenscher Grund.

Palmsonntag, 16. April, in Wagners Gasthof in Deuben

### Oster-Feier

Einlass 6 Uhr. Anfang 7 Uhr.  
Die Arbeitschaft und Konfirmanden sind herzlich eingeladen  
Eintritt frei. [V50] Der Vorstand.

Das Licht-Spiel-Haus führende der Residenz!



## Licht-Spiele

Dresden-A., Waisenhausstr. 22  
Telephon 17387

### Tote Augen

Dramatisches Schauspiel in drei Akten mit

### Olaf Fönss

### Lumpenliebel

Lustspiel in drei Akten.

### Neueste Kriegsberichte

von allen Fronten und das übrige interessante Programm.

Wochentags 4 Uhr, Sonntags 3 Uhr.

### Tüchtige Dreher u. Schleifer

sobald gefüllt. „Universelle“ Zigaretten-Maschinenfabrik J. G. Müller & Co., Dresden-A. 28, Tharandter Straße 17. [K 358]

### Korbmacher

auf Langgranatenkörbe  
Feldpatronenkörbe 96  
Kartuschkörbe  
haben bei L. Schmidts sofort Stellung.

Richter & Wolf, Krippen (Sächsische Schweiz).

Die Döpfer- und Dosenfabrik-Jinlung zu Dresden  
fertigt auch Lehrlinge. Lehrstellen werden nachgewiesen  
durch den Betriebs- und Ausbildungsbuchhalter: Julius Döpfer, Seeburger Straße 11.

[D 607] Roman des Bleibtreu. Statt 5 M. 1.80 M. Vollständig.

## DIE TÜRKEI.

Drei Vorträge mit Unger-Hoffmanns-Lichtbildern zum Verständnis der orientalischen Tagesfragen.  
**Von Ferdinand Freiherr v. Reitzenstein.**

### Auf allgemeinen Wunsch wiederholt.

Sonnabend den 16. April: Literatur, Kunst.

Im grossen Saale des „Künstlerhauses“, abends 8 Uhr.  
Eintrittspreise: Eintrittskarten M. 1.05, 2.10, 3.15. Gesamtkarten M. 2.10, 5.25, 7.50 b. Optiker Pratzl, Dresden-N., Hauptstr. 1. Warenhaus Bern. Burda, Altmarkt, Immlerstr. Seestra. Kasse d. Künstlerhaus.

## Bekanntmachung.

Benachrichtigung auf unsere Glaschenpfand-Glasführung vom vorigen Jahre, und wir jetzt durch den höheren zu bestehenden Glasdienstpreis gezwungen, daß Pfand auf 10 Pf. pro Glasje zu erhöhen.

Wir bitten unsere gütige Ausdrucksart, hierzu gezeigt Kenntnis zu nehmen.

Bereit der Mineralwasser-Fabrikanten von Dresden und Umgegend.

[V205]



Pillnitzer Straße 14 Tel. 13362  
Alleestraße 4 Tel. 22287  
Bismarckplatz 13 Tel. 14162  
Eing. Lindenauerstr. Tel. 12866  
Striesener Straße 22 Tel. 14821  
Bleinerstraße 11 Tel. 14560  
Wartauer Straße 14 Kontor und Lagerlokal: Dresden-A. 6. Telephon 11624.

Wettinerstraße 17 Tel. 21626  
Rosenthalstraße 45 Tel. 21736  
Hechtstraße 2/ Tel. 14856  
Torgauer Straße 10 Tel. 21589  
Trompeterstraße 5 Tel. 21667  
Kesselsdorfer Str. 16 Tel. 14114  
Photenbaumerstraße 24 Tel. 13870

Sonnabend vormittag zu erwarten:

Lebensfrische, fettfleischige

### Seehafen, ohne Kopf, nur Fleisch... 80,-

Brachvoller, füllerblanter, etwa einpfändiger

### Angel-Schellfisch

das feinstes, was es in Schellfisch gibt, Pfund 92,-

Bon täglich frischer Zubereitung:

### Pa. große Rollheringe

(sogenannte Berliner Rollmöpse)

Postdose mit etwa 32 großen Rollen 525,-, 10 Dosen à 515,-

### Echte Anchovis $\frac{1}{4}$ Pfund 25,-

1-Pfund-Dose 95,- Postdose 500,-

### Pa. Kräuter-Anchovis $\frac{1}{4}$ Pf. 35,-

Postdose 425,-

Im delikaten Röstung und feinstem milden Marinade:

### Echte Weichselbrücken

Stück 25-30 A. 1-Pfund-Dose 125,-, 2-Pfund-Dose 225,-

4-Pfund-Dose (16 Stück) 425,-, 8-Pfund-Dose (32 Stück) 8,-

### Echter Kieler Speckaal $\frac{1}{4}$ Pf. 75,-

Verband prompt gegen Nachnahme. [L215]



## Die Vielzuvieren.

Roman des Bleibtreu. Statt 5 M. 1.80 M. Vollständig.

## Reft. Deutsche Eiche

Tharandter Straße 48 [K 108]  
Jahrbuch: Max Thiele. Holte meine Zofilläden, u. a. Betriebsnummer zu Fabrik- und Gewerbebeschreibungen, bestens empfohlen. — Reutlinger Nr. 15.573.

## Rest. Alt-Leipzig

Dresden-N., Alberndamm 16.  
empf. f. wert. Männer u. Frauen  
Speisen, Getränke, eine Piano

Hochzeitstischlich Rich. Lange. Frau

## Musenhalle.

Täglich 8.10 Uhr. Mit grossem Beifall aufgenommen.

### Das Mädchen aus dem Warenhaus

Wollstüde in drei Abteilungen. Reit hier!

Und der neue vorzügliche Solotell. Schlafig! [K 60]

Jeden Sonntag 3 Vorstellungen: 4-7 Uhr nachmittags.

Programm wie abends. 1 Kind m. Eltern frei. 8-11 Uhr abends.

■ Vorberauf täglich an den Säulen. ■

## Die schönsten

### Anzüge

welche wenig getragen und verliehen waren, sowie elegante neue erhalten Sie zu nachstehenden Preisen:

Anzüge | Paletots | 20.- 22.- 25.- usw.

Hosen . . . . . von 4.- an

### Raufhaus für Herrengarderoben

Dresden, Prager Straße 22

Verleih-Institut eleganter Gesellschafts-Garderobe.

[A 11]

## Gainsberg, Gößmannsdorf u. Umg.

Bestellungen auf Dresdner Volkszeitung. Freie Stunden  
Wahren Jakob u. m. sowie auf Juferate und Druckhaken  
nimmt entgegen

Oswald Martick, Gainsberg, Neustraße 1.

## Herren

die gut kaufen wollen, geben nach dem [A 167]

### Bettelungshaus

Bettelungshaus

Wettinerstraße 7, 1. Et.

Hier kaufen Sie:

Herren-Anzüge von 4.12.00 an

Herren-Anzüge v. 4.10.00 an

Ring, Herrenboote u. 4.1.50 an

Ring, Hattie, Westen u. 1.50 an

Überzucker, Hinter, Jopp, etc.

frieden

mus e

Shann

id nix

bärbl

naus,

ganz

die

meine

bin n

ich ob

jott!

nimm

sauber

nachb

feine,

gang

Gang

maue

## Tüchtige Former

einen Modellfischler

suchen bei hohem Zuge [K 369]

Bautzner Eisengießerei

Strohbach & Co.

16 Opfer des furchtbaren Weltkriegs fiel am

1. April auf Hörspuren durch Kopfschuss unser lieber,

hoffnungsvoller Sohn und Soeder

[B71]

## Paul Lossnitzer

Ehrenpräsident im Heerle-Infanterie-Regiment 242, 10. Rump.

In tiestem Schmerz: Die trauernden Eltern und Geschwister.

Vater, zur Zeit auf Urlaub, stirbt als Bruder, zur Zeit im Felde.

Am 12. April verschied plötzlich und unerwartet meine liebe

Gran, unsere gute Schwester und Schwägerin

Ida Eckold.

Der trauernde Sohn Hermann Eckold.

Die Einäscherung erfolgt Sonnabend nachmittag 3½ Uhr

im Krematorium zu Zollstock.

[B68]

Berantwortlich für den rebellischen Teil:

Hermann Flechner, Briesnitz.

Berantwortlich für den Unterstaat:

Reinholt Eich

## Sächsische Angelegenheiten.

### Zur Brotversorgung.

Uns wird geschildert: Der Brots- und Wohlbedarf des Kommunalverbandes Mittelachsen ist im laufenden Erntejahr durch den in der Hauptstadt durchgeführten Gewerbe des Getreides überdeckt. Die Ernteabschüttungen und die Ziffern der Getreidebestandsaufnahme vom 16. November 1915 sind hierbei durch den Auszug und den tatsächlichen Anfang voll erreicht worden, so daß auch der von der Reichsgetreidestelle errechnete Überdruck des Kommunalverbandes Mittelachsen in Höhe von 1330 Tonnen Getreide, und zwar in Weizen, an die Reichsgetreidestelle zur Ablieferung gelangt ist. Die verbleibenden Bestände decken den Bedarf, der ebenfalls am 1. Februar 1916 durch die Vorschriften der Reichsgetreidestelle auf 200 Gramm Riegel auf den Tag und Tag im Durchschnitt bestimmt ist, während er vorher 225 Gramm betrug. Der Kommunalverband hat die Pflicht, den Verbrauch hier nach zu regeln. Er müßte also den Brotsatz bezug um ein Gehalt herabsetzen, damit kein Überverbrauch entsteht. Der Kommunalverband hat es jedoch vorgezogen, einen Ausweg zu finden, der die unerwünschte Herabsetzung der Brotkartenration vermeiden und deshalb vorgeschrieben, daß die Streckungsgüsse zum Fahnerbrot von 10 auf 20 Prozent erhöht werden, so daß hierdurch die notwendige Getreideabschüttung eintritt. Damit dies wirklich sichergestellt wird, muß die Streckung überall durchgeführt werden, so daß sogenanntes Schrotbrot ohne jede Streckung nicht mehr angeboten werden kann. Nur wenige Spezialbrote dürfen möglicherweise hieron nicht bestehen.

Gelegentlich dieser Regelung schwiegt der Kommunalverband Dresden und Umgebung für seinen Bezirk auch einen Zusatz von 20 — bisher 10 — Gramm Weizengemehl zum Roggenbrot vor. Dies hat einerseits den Zweck, die vorhandenen Bestände an Roggen- und Weizengemehl in Einklang zu bringen, andererseits den Erfolg, das Brot trotz der Streckung und der vielfach üblichen Zunahme von dem zu 20 Prozent, also hoch ausgemahlenem Mehl weiter zu erhöhen und kostengünstiger zu machen. Nach den Erfahrungen der letzten Zeit, die vielfach zu Klagen über zu schweres Brot geführt haben, wird dies den Wünschen des Publikums entsprechen.

Die Tatsache, daß die Brotkarten und Bäder 20 Prozent des Brotmehles in Kartoffeln oder Kartoffelmehl erheben müssen, wird in Verbindung mit der Verbesserung der Beschaffenheit des Brotes durch Weizengemehl zur Folge haben, daß der Brotvorschlag der jetzt 33 Pf. für ein Kilogramm beträgt, nämlich bis höchstens 35 Pf. steigen wird. Denn die Kartoffeln und das Kartoffelmehl haben bekanntlich zurzeit einen verhältnismäßig hohen Preis, der den des Roggenmehls übertrifft. Eine Erhöhung wird aber als notwendig alleinig anerkannt werden müssen, da ohne sie nur übrig bleibt, die höhere Streckung zu unterlassen und die Brotkartenration herabzufallen, was gewiß der unerwünschteste Ausweg wäre. Durch Vereinbarung des Kommunalverbandes mit den Provinzien und Bädern ist sichergestellt, daß eine weitere Vertierung nicht eintritt.

### 2000 M. Geldstrafe wegen Versüttung vor Brotgetreide.

Der Bevölkerungsamt Hermann Röber des Ritterguts Kleinschönau hatte bei der Getreidebestandsaufnahme mindestens 10 Zentner Hafer und 52,5 Zentner Gerste nicht mitgegeben, sondern diese Getreidemengen, die von der Bevölkerung mit getroffen worden wären, heimlich auf den Boden des Wohnhauses schaffen lassen, wo niemand derartige Vorräte vermutete. Der Grund zu dieser Verheimlichung war, die Pferde besser füttern zu können. Röber hat dann auch vom September bis zum Dezember 1915 durch den Arbeiter Ignaz Mack aus Roggen, Hafer und Gerste eine Gemenge herstellen

lassen und in solchen Quantitäten an die Pferde versüttet, daß jedes der acht Pferde täglich anstatt der vorgeschriebenen drei Pfund Hafer neun Pfund erhielt. Wegen Verheimlichung von Getreide wurde Röber vom Landgericht Leipzig zu 500 M. und wegen unbefugten Versüttens von Brotgetreide zu 1500 M., zusammen zu 2000 M. Geldstrafe verurteilt, wobei straferschwerend der Umfang der Verhehlungen in Betracht gezogen wurde. Der Arbeiter Mack kam mit einer Geldstrafe von 10 M. weg.

### Ramenslisten von Fleischhauerern.

Um bis zur Einführung der Fleischkarten das Einhalten von Fleisch- und Wurstwaren zu verhindern, hat der Stadtrat in Döbeln die Fleischereibetriebe veranlaßt, übermäßig große Einsätze, die über die Tafung des täglichen Bedarfs hinausgehen, mit Ramen des Käufers und der Wende in eine Liste einzutragen und diese am 12. d. M. einzureichen.

Dieses Verfahren sollte von der Regierung aus allenfalls angeordnet werden. Es sind Vorarbeiten solcher Art unbedingt nötig, wenn die angekündigten Fleischkartenrate bei Ablauf der Fleischkarten durch die Fleischorte wirklich in der angekündigten Weise berücksichtigt werden sollen.

### Um die Warenhäuser.

In Leipzig besteht für Warenhäuser eine Umjahrsteuer nach Chemnitzer Muster; danach werden 8 Prozent des Umlaufes als Einkommen angenommen und versteuert, wenn das angegebene Einkommen hinter diesem Betrage bleibt. In der Kriegszeit haben die Warenhäuser durch eine Eingabe die städtischen Kollegen erachtet, von der Erhebung dieser Steuer in der jetzigen Zeit abzusehen. Der Finanzausschuß der Stadtverordneten hatte auch beschlossen, die Petition dem Rat zur Berücksichtigung zu überreichen. Dieses Gutachten entschied in der letzten Stadtverordnetensitzung eine lebhafte Debatte, in der besonders die Warenhäuser mit Eifer für die Beibehaltung der Steuer ins Zeug gingen, während sozialdemokratische Redner die Eingabe bejubelten. Schließlich wurde der Auschlußantrag auf Übermittlung der Eingabe zur Berücksichtigung in namentlicher Abstimmung mit 21 gegen 21 Stimmen abgelehnt.

### Wie sehen die Fleischkarten aus?

Am 17. April treten bekanntlich in Sachsen Ausweiskarten für Fleisch und Fleischwaren in Kraft, die nach einheitlichem Muster hergestellt und für das ganze Land gültig sind, so daß sie auch auf Reisen überall verwendet werden können. Es gibt zwei Sorten von Fleischkarten. Die eine enthält 20 Marken zur Berechtigung der Entnahme von je 100 Gramm Fleisch ohne Knochen, Wurst und Spez., oder zur Entnahme von je 125 Gramm Fleisch mit eingewachsenen Knochen, oder zur Entnahme von je 150 Gramm Eingeweide außer Herz und Leber, die zum Fleisch ohne Knochen gerechnet werden. Die andere Sorte enthält 20 Marken zur Berechtigung der Entnahme von je 20 Gramm Fleisch ohne Knochen, Wurst oder Spez., oder von je 25 Gramm Fleisch mit eingewachsenen Knochen, oder von je 30 Gramm Eingeweide außer Herz und Leber. Die Karten werden für den Zeitraum von acht Wochen ausgegeben. Von jeder der beiden Kartenarten erhalten die über sechs Jahre alten Verbraucher zwei Stück zugewiesen, die unter sechs Jahre alten Verbraucher erhalten von jeder der beiden Kartenarten nur ein Stück. Es kann sonach in der Kartengültigkeit ein über sechs Jahre alter Verbraucher zwölf Pfund Fleisch mit eingewachsenen Knochen erhalten, das sind auf die Woche berechnet 1½ Pfund. Kinder unter sechs Jahren erhalten die Hälfte davon. Im einzelnen können die Karten beim Kauf beliebig verwendet werden. Auch in Gast- und Speisewirtschaften darf die Verabreichung von Fleisch- und Fleischwaren nur gegen Abgabe von Fleischkarten erfolgen.

### Sachsen gegen einen neuen Wehrbeitrag.

Eine Leipziger Zeitung will wissen, daß die sächsische Regierung wie auch die übrigen Bundesstaaten gegen eine von

sozialdemokratischer und fortschrittlicher Seite geforderte Wiederholung des Wehrbeitrags sind, gleichgültig, in welcher Form er erhoben werden soll. Das kann noch der Haltung der sächsischen Regierung zur Frage der direkten Reichsteuern allerdings nicht mehr übertragen.

Leipzig. Der Rat der Stadt Leipzig hat beschlossen, den Gemeindeinkommensteuersatz für 1916 auf 180 Prozent des Normalsteuersatzes festzulegen und hat dazu die Zustimmung des Stadtverordneten nachgefordert. Der Rat sagt: „Wir verstehen uns nicht, daß dies eine fühlbare Belastung unserer Bürgerchaft ist, glauben aber, daß eine solche Belastung in Rücksicht auf die großen Aufgaben und Aufgaben, die unserer Stadt weiterhin bevorstehen, notwendig ist, um in der Zukunft die Steuern nicht ständig erhöhen zu müssen.“ Bereits sei noch, daß im Jahre 1915 145 Proz. und im Jahre 1914 120 Proz. des Normalsteuersatzes erhoben wurden.

Chemnitz. Genosse Erich Kuttner, Mitglied der Redaktion der Chemnitzer Volksstimme, wurde am 2. April bei einem Sturmangriff weithin bekannt durch Gewehrschuß in den rechten Ober- und Unterarm ernsthaft verletzt. Der Arm ist zurzeit gelähmt, doch besteht keine Lebensgefahr und Aussicht auf volle Wiederherstellung, die wir unserem tapferen Kollegen von Herzen wünschen. Genosse Kuttner ist der dritte Kollege aus der Redaktion der Chemnitzer Volksstimme, der eine Verwundung erlebt.

Weissenbach. Hier soll mit dem Bau einer städtischen Schweineanstalt begonnen werden. Spätestens im Juni soll sie vollendet sein. Sie ist für 60 bis 80 Schweine berechnet. Zur Bebauung ohne Zummelplatz sind 2600 Quadratmeter Fläche vorgesehen.

Plauen im Vogtl. In der Sgl. Kunsthalle für Technikustrie in Plauen wurde im Gegenseitigkeit zahlreicher Fabrikanten und Industriellen eine Ausstellung eröffnet, in der eine neue Technik vorgestellt wird, die geeignet sein dürfte, auf dem Gebiet der Spinnindustrie eine große Umwandlung herbeizuführen. Es wird die Lehrmethode einer neuen handgeübten Spize, der sogenannten Margarethenwirke, gezeigt.

Zwickau. Der Bezirksausschuß stimmte dem Erlaß eines Waffengesetzes zu. Der Aufsichtsamt begrüßte es mit Freuden, daß es jetzt mit Hilfe des Generalkommandos möglich sei, dem Unzug, der gerade während der Kriegszeit überhand genommen und schon viel Unheil angerichtet habe, zu Leibe zu gehen.

## Stadt-Chronik.

### Aus dem Stadtparlament.

In der gestrigen Sitzung der Stadtverordneten, die nur eine knappe halbe Stunde währt, befand sich unter den Eingängen ein Schreiben des Vereins Dresdner Gastwirte, in dem er gegen die Erteilung der Genehmigung des Schankbetriebs an die Altenbräuerei zum Helfenkeller für die von ihr künftig erworbenen Grundstücke Große Brüdergasse 3 und 5 vorstellig wird. Das Schreiben sollte der Zuständigkeit halber an den Rat abgegeben werden mit der Bitte um Mitteilung seiner Erörterung. Der Geslogene widersprach bejaht die Gelegenheit der Stadt. Art (Vorsteher des Gastwirtevereins) zu einer längeren Rede, in der er unter Schilderung der Notlage des Gastwirtstandes in der gegenwärtigen Kriegszeit behauptete, die Helfenkellerbrauerei wolle die neue Schnapskonzeßion, die sich in den erwähnten Grundstücken befindet, zur Errichtung einer neuen großen Konzession benutzen. Dabei müsse man zugeben, daß auf der Großen Brüdergasse, wo sich jetzt schon acht Konzessionen befinden, kein Bedürfnis für eine neue Konzession besteht. Eine solche neue Konzession würde die Brauerei schwer schädigen. Die Brauerei habe die Baupläne bereits eingereicht, was darauf schließen lasse, daß sie die Konzession schon in der Tasche habe. Sei dem so, so würde der Rat sein Prinzip

dazu, seit Kürzlich gar Mörderdienner geworden ist. Heute nur groß, doch auch noch die Totengräber und das Polizeidienneramt den Schlosserskindern zugeschont wird, nachher haben sie so alle Posten, die in so einem kleinen Ort zu haben sind.“

Im Winter hatten die Brüder befindliche Gänge, schmalen dann im Vorort gemachte Schuhe, Schleicherle und Bändlhaben, Schläppen, Stiefel und Beinhabere und gingen ein paarmal in der Woche damit hauften, bald im nahen Städtchen, bald in der weiter entfernten Bischofsstadt, bald auch in den großen Bauerndörfern im Bau. Es hämmerte sich nicht, die gutherzigen Stadtfräulein um alte Kleider und Schuhe, ja sogar um einen Teller Suppe anzuprechen, bekam auch oftmal Geld geschenkt. Zu Hause wurden die alten zerstörten Kleider und Schuhe wieder hergerichtet für die armen Bauern und Köhler im Steigerwald, die solche alten städtischen Kleider noch immer sehr begehrenswert fanden und gern für verhältnismäßig billiges Geld kauften.

Oft, wenn das Bettler so abschreckend war, daß man keinen Hund vor die Türe zu jagen sich getraute, zogen Schannes und Kilians die ältesten Lumpen aus dem Kleiderkorb an, hingen schwanzlosgekettete, verhorrte Mantel um und gingen durchs Scheunentürlchen hinaus dem Hölzchen zu, mochten oft weitläufig weilen und sträubten, der Einflug der Schwester war zu bedeutend. Nach und nach wurden sie mürbe, noch und noch holen sie die Holzlosen heranziehen über den Dorfgraben, noch und noch gingen sie selbst hinaus und fingen einen Braten im Walde und schleppen ihn heim. Ihr spießiges Gewicht schafft sich rund, denn Übung macht den Meister.

Elische Jahre sind vergangen, nur elische Jahre, sie reichten aber hin, die Schlosserskinder weit und breit als Muster der Sparfamkeit und des Fleißes zu verschreien. Margabärbl nähte für die Leute, hielt Strickschule und half den jungen Dorfpräringen auf die Welt. Die Mannsleute arbeiteten im Taglohn den Sommer über, dazu noch die halben Nächte in ihren Werkstätten, im Winter können wir sie kaum beobachten und störten sie beobachten, und die Leute wunderten sich nur immer, wie sie es fertig brachten, so ohne Rast und Ruhe zu arbeiten.

Freilich, wunderbar war auch der Segen, der auf dem Tun der Schlosserskinder lag: Hatten sie sich nicht schon in der kurzen Zeit drei schöne Adler, eine große Wiege und einen Weinberg gekauft, hatten schönes Vieh im Stall, und das Haus war auch instand gesetzt.

„Ja, ja,“ sagten die Leute, „bei denen geht immer noch bares Geld ein; Handwerk hat goldenen Boden, und jedes hat ein Handwerk nebeneinander.“ Kann ja beinahe nichts im Dorf passieren, wo mit eins von denen was dabei verdient, noch

(Fortsetzung folgt.)

## Die Schlosserskinder.

### Roman von Otto Menghias.

Margabärbl lachte. „S ist Sadi genug, ich bin zufrieden,“ sagte sie. „Ihr Volladen sieht ja freilich nur, euch muß eins bald die Rosen extra noch aufs Scheunentor stoßen!“

„Ich seh auch nur Egira,“ meinte Kilian und schaute Schannes an. „Siebst du was?“

Schannes schüttelte den Kopf. „Mit meinen Augen seh ich mir als wie ein altes Schödl.“ Weiß mir, was die Margabärbl hat. Ich glaub', da hat sie's.“ Er tippte sich auf die Stirn.

„Du bist mir recht im Hirn!“ erwiderte sie. „Möcht' mir dein Namen anhängen! Wenn ich ein bißle ein Verstand hätte, nachher brauchte ich auch nit erst zu sagen, wo der Bartel' den Most holt. Da guht naus, iher Stößel,“ Margabärbl schob die zwei Mannsleute zum Mauerloche, „da guht naus, geht euch noch fein Stallaten auf?“

„Ja, Dummer teil nochmal,“ schrie nun Kilian, „hast denn gar überg'schnappi? Was ich' dich denn? Den Schlosserwald, die Baronäder, 's Gäß, die Kirchäder, und da, grad' vor meiner Hof, den Dorfgraben. Das ist mir grad' genug, ich bin nit so neugierig!“ fligte er höhnisch hinaus und wandte sich ab.

„Und ich,“ rief die Margabärbl und reckte den Arm zum Mauerloche hinaus, „ich seh' dort unter Holz wachsen und unten Storn aufgehen und unsere Grumbirnenäder. Wo ich hinkom', ist mein Revier, überall hat unser Herrgott mir ein Stück hergerichtet. Andere Leut' sollen jetzt für uns arbeiten, lang genug haben wir für andere Leut' gearbeitet.“

„Margabärbl!“ rief Schannes, „hat dich denn der Satan bei der Arten?“ Ach' nit so verrückt. So red' kein Christenmensch. Schäm' dich!“

„Die Armetei hab' ich satt, bis in Hals nein hab' ich's satt!“ meinte Margabärbl. „Derarbeiten können wir's nimmer, also...“

„Derstehlen! Derstehlen meinst?“ schrie Kilian. „Ein faulenes Weibsbild! Fährst' du dich keiner Kind?“

„Kind?“ bohnlachte Margabärbl. „Wenn ich reich bin, noch gibt's vielleicht wieder ein Kind bei mir. Jetzt gibt's keine, und damit kost'!“

„Heiliger Gott, heiliger Gott!“ fliegte Schannes, „sie ist ganz toll und töret worden heut nacht. O, der verfluchte Gang!“

„Der verfluchte Gang!“ knirschte auch Kilian. „Zu mauen' tu' ich' ihn!“

\* Bartel: alter baunderl. Dialektwort. \*\* Genüg.

dass während des Kriegs keine Neuvergütungen genehmigt werden sollen, brechen. Er müsse feststellen, dass der Rat das vom Oberbürgermeister dem Gastrichterstande zugejagte Wohlwollen vermissen lasse.

Weiter schilderte Herr Arlt, wie die Gastwirte bestrebt seien, ihre Gäste wegen des teuren Bieres an billige Schoppenweine zu gewöhnen, ein Vorhaben, das aber scheitern müsse, solange der Ratsweinfeller den Preis für einen Schoppen Wein von 25 Pf. nicht wenigstens um 5 Pf. erhöhe. (1)

Die Absicht des menschenfreudlichen Herrn Arlt, noch länger zu sprechen, wurde vom Vortrager mit dem Hinweis bereitgestellt, dass er nur noch weiter reden könne, wenn er die Absicht habe, einen Antrag zu stellen, dass die Sache sofort im Kollegium zur Beratung gelange. Dazu kam es indes nicht, denn inzwischen war von anderer Seite ein Antrag eingebracht worden, das Schreiben an den Reichs- und Verwaltungsausschuss zu verweisen, der Annahme lond.

Die Tagesordnung selbst wurde, mit Ausnahme eines einzigen untergeordneten Punktes, ohne Wicht und Debatte erledigt. Zur Verstreitung der durch den Krieg veranlaßten außerordentlichen Ausgaben wurden nach einer Ratsvorlage weitere 4% Millionen Mark zu Lasten der Anleihe bewilligt. Damit hofft man, bis Ende Juni 1916 auszukommen. Die Kriegsausgaben der Stadt steigen damit auf annähernd 90 Millionen Mark. Von den zur Unterstützung von Arbeitslosen bewilligten Mitteln sind bis jetzt rund 574 000 R. verausgabt worden. Die durch den Wiederverkauf von Lebensmitteln frei gewordenen Beträäge sollen nicht in Anspruch genommen werden, da sich dringend empfiehlt, diese Mittel zum Wiedereinkauf von Lebensmitteln bereitzuhalten.

In den Ausschuss zur Vorberatung der Rendierung der Zahlung der Dresdner Wiedarlehnkasse wurden u. a. auch die Genossen Ritsche und Krüger gewählt.

Es wurde weiter Rennius genommen, dem Ratsbeauftragten, von der Einführung von pauschalem Gasbezug für Treppenbelichtung abzuwenden, weil nur eine verhältnismäßig geringe Zahl von Gasneuen für überweite Beleuchtung frei wird, und den möglichen Preis für Braunkohlenkoks mindestens so lange beizubehalten, bis die bei Einführung der neuen Bedingungen für den Bezug von Pauschalgas vorhanden gewesenen Abnehmer Gasmeier oder Wünkgasmeier erhalten haben.

Verabschiedet wurden auch nach den Ausschusshandlungen die Haushaltspläne für den Vieh- und Schlachthof, die Feuerkant, die Befestigungsanstalt, die Markthallen und Gartenanlagen usw.

### Zwei Pfund Zucker im Monat auf den Kopf der Bevölkerung.

Zu der in diesen Tagen vom Bundesrat erlassenen Verordnung über den Verkauf von Verbrauchsartikeln hat nunmehr der Reichskanzler außerordentlich wichtige Ausführungsbestimmungen erlassen. Danach ist der Regelung des Verbrauchs durch die kommunalverbände bis auf weiteres eine Zuliefermenge von 1 Seckengewicht täglich für den Stoff der Bevölkerung anzurufen zu legen. Dabei sind die Personen, die von den Heeresverwaltungen und der Marineverwaltung mit Befehl verlost werden, außer Acht zu lassen. Nur die dem einzelnen Kommunalverbände hierauf entzehende Zuliefermenge (Befreiungsanteil) werden die am 25. April 1916 in seinem Bezirk vorhandenen Vorräte angerechnet, soweit sie der Angezeigepflicht unterliegen. Nicht angerechnet werden Vorräte der gewerblichen Betriebe und der Aufer. Die Heidezettelsteile fann weitere Ausnahmen aufstellen.

Diese Regelung dürfte in Kraft treten, wenn das Ergebnis der für den 25. d. M. angeordneten Zulieferlandaufnahme vorliegt. Es ist außerordentlich bedauerlich, dass der früher als guter "Zettibildner" angesehene und in starken Mengen als Befreiung verwendete Befehl jetzt der Bevölkerung so knapp zugemessen werden muss.

### Die Fleischkarte.

Durch eine Bundesratsverordnung vom 27. März ist die Verordnung davon in stimmreife gelegt worden, dass in der Fleischversorgung ein sehr erheblicher Eingriff bevorsteht. Die Maßnahme kommt nicht überraschend, im Gegenteil, sie hätte vor reichlich sechs Monaten mehr machen können. Aber es ist das Schicksal aller Verordnungen, dass sie reichlich spät kommen, und noch einen anderen Vangel stellt diese Verordnung mit ihren Vorgängern, sie ist unvollkommen und zögernd die gestellte Aufgabe.

Die Verordnungsregelung erstreckt sich auf das Fleisch von Wildschwein, Schafen und Schweinen, auf Hirschfleisern, Rindfleisern von Fleisch, Wurstwaren aller Art sowie Speck. Die Folge dieser Verbrauchsregelung wird sein, dass die Nachfrage nach Wild, Hirschfleisch, Eiern und Fischen enorm steigen wird. Geflügel steht im Preis gegenwärtig so hoch, dass es für die armere Bevölkerung unerreichbar ist; es würde mitunter die geringe Fleischration der Wohlhabenden erhöhen. Eine soweit Wild und Fische würden, soweit sie außer Nörderspeisen stehen, sofort im Preis in die Höhe schellen, so dass sie nur noch für die Wohlhabenden reserviert bleiben. Die hohe Preisschwelle für Geflügel hat jetzt schon die Wirkung, dass nicht abgeholft wird, was in Interesse der Fleischaufbereitung rasiert erscheint.

Es kann doch nicht die Absicht der Regierung sein, auf diese Art den Wohlhabenden eine größere Fleischartation zu schaffen? Man kommt nicht mit dem Einwand, Geflügel lasse sich nicht in kleine Quantitäten zerlegen. Die ärmeren Bevölkerung kennt seit langem den Einkauf von zerlegtem Geflügel; im übrigen, eine Malzsoße oder Schweinefleischsuppe würde sich bei einer Fleischkarte häufig auch nicht mehr im ganzen erwerben lassen und es wird auch gehen.

In dieser Hinsicht ist die Fleischkarte ganz unmöglich; eine durchaus zweckmäßige Anordnung wird auf die Weise in ihren Wert geradezu vernichtet. Die Verordnung muss weitersehen, sie muss die gesamte Fleischversorgung regeln, sonst schadet sie mehr, als sie uns helfen kann!

### Keine Durchkreuzung der "Sommerzeit".

Der Staatssekretär des Innern als Vertreter des Reichskanzlers hat durch besondere Befehlschreiber die Behörden angetrieben, alle Maßnahmen zur Durchführung der Sommerzeit mit allem Nachdruck in die Hand zu nehmen und alle Verhüte, die Wirkung dieser Neuregelung durch Verlegung der Geschäftsstunden zu durchkreuzen, mit aller Entschiedenheit zu bekämpfen. Es soll nicht gesagt werden, dass die

bisher üblichen Geschäftszeiten vom 1. Mai an geändert werden.

Der Absicht gewisser Geschäftsinhaber, zu ihrem Vorteil die Arbeitszeit ihrer Angestellten zu verlängern, dürfte damit energisch entgegengetreten werden können.

Wie aus Rotterdam gemeldet wird, erfüllten die holländischen Eisenbahngesellschaften die Regierung, nach deutdem Beispiel die ihren während der Sommervorzeit um eine Stunde vorzustellen.

**Vermischte Nachrichten.** Ein Vermächtnis in Höhe von 225 000 Mark ist der Stadt Dresden durch die in Treden geborene, in Lausanne in der Schweiz verstorbene Frau Marie Meyer geb. Lehmann zugeschlagen. Die städtischen Kollegen haben beschlossen, das Vermächtnis resp. den Ertrag desselben zur Hälfte zur Schaffung von Stellen beim Bartholomäi-Hospital und zur anderen Hälfte zur Erweiterung des Bürgerhospitals zu verwenden. — Der neue Dresden Stadtbaurat Prof. Voelkl wird sein Amt am 2. Mai d. J. antreten. — Die Frist zur Errichtung eines Gebäudes für das National-Hygiene-Museum in Dresden ist wegen des Krieges um zwei Jahre verlängert worden. — Der Städtische Vieh- und Schlachtobhof schließt nach dem Haushaltplane der Stadt Dresden auf das Jahr 1916 in Einnahme und Ausgabe mit 2 112 808 R. ab. An Mehreinnahmen werden 26 48 R. und an Mindererinnahmen 8 400 R. erwartet, so dass noch eine Mehreinnahme von 18 345 R. verbleibt.

**Die Ausstellung für Frauenberufe.** Ritterhausstraße 22. 1. Mittwoch Mittwoch und Freitag von 8½ bis 9½ Uhr wird von Mittwoch den 19. April an über Ostern geschlossen und Mittwoch den 3. Mai wieder geöffnet. In den Kurien für technische Bekleidungen werden noch einige Schülerinnen aufgenommen. Ritterhausstraße 5, Erdgeschoss, Sonntag vormittag und wochentags 4—5 Uhr nachmittags.

**Die Kasse der Städtischen Straßenbahn** befindet sich jetzt nur noch im 1. Obergeschoss des alten Rathauses, Schlossstraße 2a. Sie ist Sonntags den 18. und Montag den 17. d. M. von vormittags 8½ Uhr bis nachmittags 6 Uhr ununterbrochen offen. Zähmliche Mitte und Ende April ablaufenden Zeitabsarten werden nun in obiger Kasse, nicht in den Reibekassen der Straßenbahnen verlängert. Von Mitte Mai an können Karten dagegen auch wieder in den Bahnhöfen verlängert werden.

**Beifall Striesen.** Den Mitgliedern zur Kenntnis, dass unsere Genossen Emma Barthel, die Frau des Verwaltungsmühlendes Nach. Barthel, der sich zur Zeit im Helle befindet, nach langem Leiden gestorben ist. Die Einäscherung erfolgt Sonntag nachmittags 3 Uhr im Krematorium zu Tolkewitz. Zahlreiche Beifall erwartet die Bevölkerung.

### Aus der Umgebung.

\* **Briesain. Butterversorgung.** Die Butterbezugscheine auf die Zeit vom 10. bis 16. April 1916 berechtigen nur zum Bezug der Hälfte des ausgebrachten Quantums, die Ausgabe erfolgt in den höchsten Gehälften von Sonnabend den 15. April, vormittags 9 Uhr an. Preis pro Pfund 250 Mark. In einigen Gehälften ist noch Fett vorräufig, das gegen Abgabe von Butterbezugscheinen zu erhalten ist. — In der Kürze des Gemeindeamtes befindet sich eine Tafel, auf der die Geschäfte ersichtlich sind, die jeweils die von der Gemeinde gelieferten Waren noch vorräufig haben. Auch sonst werden dringliche, die die Allgemeinheit interessieren Mitteilungen an dieser Tafel zum Aushang gebracht.

**Döhlen.** Die Einwohner von Döhlen, Weißig, Oelsig seien auf die für nächsten Sonntag vom Jugendbildungverein der Arbeiterchaft von Dresden und Uml. Gruppe Döhlen-Weißig, im Damm'schen Hof Unterweißig veranstaltete Frühlingssfeier aufmerksam gemacht. Beginn 6 Uhr. Eintritt frei.

**Jauderode, Niederhermsdorf und Umgegend.** Am Palmsonntag, abends 7 Uhr, findet im Saalhof Niederhermsdorf ein Unterhaltungsabend statt. Die Arbeiterkraft der Umgegend, besonders die Stoffarbeiter und deren Eltern, werden erwartet, die Stoffarbeiter und deren Eltern werden erwartet die Verhüting erwartet die Bevölkerung recht zahlreich zu besuchen.

**Schmiedeberg.** Wie alljährlich, so treffen sich auch dieses Jahr umjahr Jugend und die schulentlassenen Konfirmanden nebst Eltern, Geschwistern und Bekannten am Palmsonntag, nachmittags 3 Uhr, im Hotel zur Tafelcke in Rippendorf.

\* **Wilsdruff.** Große Mühseligkeit unter den diesjährigen Gewinnahmern findet eine Verlängerung beim Verkauf von jüdischen Schweinefleisch, wonach die unverkauften Fleisch- und Wurstwaren an die Kästenhaber mit den Nummern über 1000 abgegeben werden sollen. Diese Leute bekommen fast jede Woche regelmäig Fleisch, während die Kästenhaber mit den Nummern von 1 bis 1000 nur über 14 Tage Fleisch erhalten können. Die größte Empörung aber verursachte der Umstand, dass die Inhaber der Kästen mit den Nummern über 1000 jetzt sämtlich leeren Zeute sind. So liegen am Mittwoch wieder Fabrikanten, der Befretter und andere durch ihre Dienstboten Fleisch holen, während doch mit dem verhältnismäßig billigen jüdischen Fleisch in ehrer Linie die armen Einwohner, für die das jüdische Fleisch das einzige Fleisch ist, was sie sich kaufen können, versorgt werden sollen. Deswegen kein gutes Bild auf die sonst einigermaßen gerechte Lebensmittelversorgung durch die Stadtverwaltung, und es ist dringend zu wünschen, dass man das unverkaufte Fleisch nur an Kinderbetreute abgibt.

\* **Wilsdruff. Städteordnungserfügung.** Kennnis nahm man von einer Spende in Höhe von 200 Mark, die von Herrn Dr. Bömer in Dresden der Kriegsfürsorge überwiesen wurde. Zugleich von einer Zuwendung im Betrage von 100 Mark von Binkert angesehen des Kindergarten. Mit dem zur Verteilung kommenden Zettel der König-Albert-Stiftung werden drei Geschäftsfelder bedacht.

Zu einem Besuch des Verlags der Dresdner Volkszeitung, in dem darum erachtet wird, dass die amtlichen Verkündungen in der Volkszeitung zu veröffentlichten, wurde vom Verlag mitgeteilt, dass für kein Bedürfnis vorliege, und deshalb das Gesuch abgelehnt worden sei. Gegen die Stimmen unserer Genossen traten die Stadtverordneten diesem Beschluss bei, obwohl unsern Geistlichen eindeutig darauf hingewiesen wurde, dass man es niemanden gestatten könne, neben einer Tagesszeitung noch das nur dreimal wöchentlich erscheinende, im Text auch nicht auf der Höhe stehende Wochenblatt bloß der amtlichen Verkündungen halber halten zu müssen. Den städtischen Kollegen waren die Sache zu neu und dochhalb müssen sich die zahlreichen Bildstifter Lefer der Volkszeitung auch weiterhin mit dem im letzten Teil der Volkszeitung erscheinenden Polizei begnügen. Unterstant war eine Verurteilung des Städteverordneten Ruppert, der erklärte, dass die vielen austwärtigen Leser der Volkszeitung nicht zu wissen brauchten, was die Sache von Wilsdruff ihren Einwohnern mittleide.

Von besonderer Wichtigkeit waren einige Mitteilungen des Städteverordneten über die zukünftige Brot- und Kartoffelverteilung. Es ist möglich gewesen, den schwer arbeitenden Frauen ein Pfund Brot mehr pro Woche zuweisen zu können, ebenso werden auch die kleinen Kinder etwas mehr be-

kommen, und es wird ferner möglich sein, zu jeder Brotdose, ausgabte ein kleines Quantum Brot extra anzuweisen zu können. Die Kartoffelbeschaffung allerdings gehäuft sich schwieriger, als man gedacht hatte, weil der Befret, der die Kartoffeln für die Hauptarmeebeschaffung liefern hatte, nur zum Teile liefern kann. Es können deshalb von der Stadtverwaltung die Kartoffeln auch in Zukunft nur in Mengen von 15 Rentner abgegeben werden. Im übrigen aber wird die Stadtverwaltung versuchen, bei den heutigen Landwirten noch Kartoffeln zu erlangen.

### Gerichtszeitung.

#### Landgericht.

**Haftspalten und Darlehensschwindel.**

(Schluß)

Besonders einige Briefe Krügers an das Ephorat AL in zwei Geldangelegenheiten wurden vom Staatsanwalt als der Beifall zum Betrug für verdächtig gehalten. Im großen ganzen wußte sich die Beweisaufnahme flott ab, das Ephorat, wie auch Krüger, sowohl er in Frage kommt, waren gesändig, so dass auf einen groben Teil der Zeugen verzichtet werden konnte. Vom Vorlesenden wurden noch verschiedene Momente zur Charakterisierung des Ephorates AL aus den Akten festgestellt. So ist ein Brief vorhanden, worin der Befret von Emmendingen gebeten wird, zu beschwören, dass AL noch lebendig ist. Natürlich hat er das unterlassen. Ein Freund sollte ihnen bezeugen, dass er ihnen 75 000 Mark schulde. Mit diesen Erfahrungen wollten sie nur großzügig und sich leicht verschaffen. Das Frau hat sich meist des Vornamens Alice bedient, auch ihr Alter setzt acht Jahre jünger angegeben. Für ihre Tochter hatte sie nur englische Vornamen im Gedächtnis, die aber nicht auf den Taufzeugnissen standen. Der Staatsanwalt brachte strenge Verkräftigung im Sinne der Anklage. Das Gericht Stein ist wegen der Verdächtigungen und vollständigen Betrug unter teilweise Freispruch verurteilt, und zwar der Mann zu einem Jahr, die Frau zu drei Jahren sechs Monaten Gefängnis.

Zung ins Justizhaus.

Wegen schwerer Diebstähle in den 19-jährige Seemann Georg Otto Paul Schmid aus Friedersdorf bei Berlin schon zu sechs Monaten und zwei Jahren Gefängnis verurteilt gewesen, aber allemal kurz nachdem er eine Strafe eingetreten hatte, erschien eine königliche Amnestie und er kam wieder frei. Im August und September 1915 war er einige Tage in Dresden und verübte die Straftaten, die Gegenstand der heutigen Verhandlung sind. Am 4. September verhandelte er wieder von dort und war monatelang zur See. Am 20. März d. J. wurde er wegen Diebstählen auf Schiffen zwischen Deutschland und Schweden in Hamburg zu einem Jahr sechs Monaten Gefängnis verurteilt und nach der Verurteilung nach Dresden ausgeliefert, um sich wegen folgender Straftaten zu verantworten. Während seiner Haft hat er zweimal auszubuchen versucht. Er kam am 24. August 1915 nach Dresden und kam am nächsten Tag Sitzung in dem Fürstengesäß von Spindler als Haussiedler. Gleich am ersten Tage seiner Tätigkeit unterstieß er 18,75 Mark, die er beim Abliefern von Waren als Abzahlung erhalten hatte. Er fühlte seine Stellung hier unbehaglich und ging am 27. August seiner Wege. Angeblich musste er sich in Friedersdorf zum Militär stellen. Im Habeschoß auf der Firma Spindler auf der Ringstraße wurde in der Zeit ein Limbach vorgenommen. In dem zu diesem Zweck abgesperrten Teil des Ladens fand in der Stadt zum 4. September ein Diebstahl statt. Der Dieb war vor der Ringstraße aus durch den Laden gedrungen, dass eine gewisse Stofftasche geöffnet und ihres Inhalts von 45 Mark verlust. Zum Aufspüren der eingemischten Stoffe diente ihm das Werkzeug der in dem Laden beschäftigten Schlosser, deren Namen er auch aufzudecken hatte. Nach dem Diebstahl hat der Einbrecher den Laden nach dem Hof hinaus durch eine Tür verlassen, in der er eine Glasflasche zertrümmerte. Durch das Zerspringen der Glasflasche aus dem Mittel und das beschädigte Fenster in den Laden und hinterließ dabei hinterlassen, die als vom Zeige- und Mittelfinger der rechten Hand g. festgestellt wurden. Er deshalb wegen Unterstiegung, Verkräftigung und Widerstand schweren Diebstahls verurteilt worden ist, leugnete alle Straftaten. Die Unterstiegung will er aus Vergnüglichkeit begangen haben, und von dem anderen Verbrechen will er gar nichts wissen. Es wurden aber zu allen Straftaten in der Beweisaufnahme Zeugen beigebracht, die das Verbrechen des Schmids als Angeklagten überzeugen. Außerdem steht wissenschaftlich fest, dass die Verhütingen in den Fingerschädel nicht bei zwei Menschen gleich sind. Das Gericht hat das Urteil vom 20. März auf und verurteilte den Angeklagten zu drei Jahren sechs Monaten Justizhaus.

### Gewerkschaftliche Arbeiterbewegung.

#### Aus der Umgebung.

Zur Auflösung!

In der am 3. April im Dödlerer Hof für den Glassenzen einen abgehaltenen öffentlichen Volksversammlung, die sich mit den neuen Steuerverlagen im Deutschen Reich beschäftigte, wurde von einem Debattierer die Schauburg aufgezeigt, dass der Deutsche Tabakarbeiter-Verband auf die Arbeiterpartei gezogen sei und sich folglich die Tabakarbeiter nicht über die neue Tabaksteuer zu beschweren brauchen. Nachdem uns Wissensbesitz zur Kenntnis gelangt, erfassten wir hiermit, dass die aufgezeigte Schauburg der rechten Hand g. festgestellt wurden. Er deshalb wegen Unterstiegung, Verkräftigung und Widerstand schweren Diebstahls verurteilt worden ist, leugnete alle Straftaten. Die Unterstiegung will er aus Vergnüglichkeit begangen haben, dass in Zukunft Arbeitnehmer und Arbeitgeber gleichermaßen nicht mehr aufeinander verzichten werden. Das Gericht hat das Urteil vom 20. März auf und verurteilte den Angeklagten zu drei Jahren sechs Monaten Justizhaus.

Deutscher Tabakarbeiter-Verband.

Für die Gauleitung: Oswald Franz.

Insland.

#### Gewerkschaftspreise und Gewinner.

Der Tegelarbeiter-Verband, das Organ des Deutschen Tegelarbeiter-Verbands, war Ende März vom Oberkommando in den Marken verboten worden. Jetzt bringt der Tegelarbeiter an der Spize seiner Nummer 13.14 nachstehendes Schreiben des Oberkommandos in den Marken vom 5. April zum Abdruck:

Das Verbot Ihrer Zeitung vom 25. März d. J., zu welchem der verhütinge und burgfräulehrende Artikel "Aus der Volkszeitung" vom 24. 3. 16 nach mehrfachen vorhergegangenen Verurteilungen und angebrochenen Verbot des Erzbischofs Anhalt gegeben, wird unter Verstärkung Ihrer Verhüting, dass in Zukunft Artikel der verhütingen und burgfräulehrenden Inhalts in dem Tegelarbeiter nicht mehr veröffentlicht werden, hiermit aufgehoben. Sie werden erachtet, dieses Schreiben an der Spize der höchsten Nummer zu veröffentlichen.

#### Gewerkschaftliche Frauengesetzung.

Die soeben erschienene Nr. 8 der Gewerkschaftlichen Frauengesetzung hat folgenden Inhalt: Zur Frage der Volksverhüting während des Krieges; Weibliche Arbeitskraft im Handelsgewerbe; Bei der Webstaplerin; Frauenausbildung in der Münchner Metallindustrie; Regelung der Arbeit im Web, Web-, Web- und Strickstoffgewerbe; Die kommunale Frauenausbildung im Kreis IV.; Von der Volksverhüting; Ein Besuch im Harem; Zur Wirkung der Tabaksteuer; Spargew

Wieder eingetroffen: Neueste

# Damen-Konfektion

In Auswahl und Geschmack unvergleichlich

IA 75

## Frühjahrsmäntel

85 cm lang, mit festem oder abknöpfbarem Gürtel, Covercoat und Sportfarben, offen und geschlossen zu tragen, mit Ärmelschlüpfen, mit großen aufgesetzten Taschen, größtenteils reinwollene Ware

19.75, 16.75, 14.75, 12.75

9.75

## Frühjahrsmäntel

125 bis 135 cm lang, in wunderschönen gemusterten Stoffen, teils mit Riegel, teils offen und geschlossen zu tragen, größtenteils reinwollene Stoffe . . . . .

24.50, 18.50, 14.50,

11.75

## Seidene Mäntel

in Taffet, Eoliennes und Moiré, neueste Formen und Farben, 85 bis 140 cm lang . . . . . von 135.00 bis

22.50

## Jackenkleider

in einfarbigen reinwollenen Stoffen sowie gemusterten Stoffen jeder Art, sämtlich auf Seide . . . . . 58.00 bis

29.50

## Seidene Mäntel

imprägniert, Ersatz für Gummi, in marine, schwarz, lila, toupie, grün, braun, weinrot, 140 cm lang

55.00, 45.00,

36.00

## Kleiderröcke

prachtvolle neue Formen, in hervorragenden Qualitäten, in einfarbigen und gemusterten Stoffen sowie in Seide, in jeder Preislage.

## Jackenkleider

wundervolle Stoffe und Formen, größtenteils Werkstätten-Arbeit, herrliche helle und dunkle Farben von 165.00 bis

68.00

## Blusen

in tausendfacher Auswahl in Chinakrepp, Paillette, Taffet, Seldenschotten, Voile, Musselin, Woll- und Waschstoffen.

## Damenhüte

## Kinderhüte

## Damenhüte



**Neue und getragene**  
Anzüge, Nebergütek., Jodette, Hosen,  
Hösche, Röcke, Blusen, Jacken,  
Mantel, Kinderkleider zu verkaufen  
Rosenbaum, Galeriestr. 2, 1.

**Damenhüte**

kaufst man am vortheilhaftesten in  
der Hutfabrik M. Müller,  
Dammweg 18. Umkreisen ge-  
tragener Hüte auf neuere Formen.

**Gardinen**

lieferst von 1-5 Fenstern, billig.  
Tölkanten, 2 Meter ab 9,-  
Starer, Grunaer Str. 22, 1.

**Kohlen, Brikette, Holz**

lieferst zu billigsten Tagepreisen  
bei reller und prompter Bedienung  
A. Greiner, Leipzig, Str. 113.

**Wegen Geschäftsaufgabe**

Ladeninrichtung billig zu verkaufen. [B1841]  
Große Auswahl in **Herrn- und Damen-Bekleidung:**  
Anzüge, Paletots, Sportjuppen, Hosen, Westen, Berufss-  
 Kleidung, Kletter- und schwarze Lederhosen.

**O. Wenk, Schäferstraße 1.**

**Kredithaus**  
**Jtmann**  
Neumarkt 9, I.  
**Auf Kredit!**  
**Möbel, Polsterwaren**  
Männer-, Damen- und  
Kinderbekleidung  
Sport- und Kinderwagen  
Manufakturwaren

**Alles auf Kredit!**

**Monats-Garderobe**

**Neue Herren-Garderobe**

in hocheleganter Ausstattung preiswert

Moderne Jackett-Anzüge . . . 15.00 19.00 23.00 29.00 35.00  
Schöne Frühjahrsmäntel . . . 16.00 21.00 23.00 29.00 35.00  
Gute Herren-Stoffhosen . . . 3.00 4.00 6.25 7.00 9.00

Reparatur-Schniederei: Fracks und Gehrocke werden verliehen

**„Kleider-Schwemme“ — nur — Trompeterstraße 1**

**Konfirmanden-Geschenke!**  
Große Auswahl in  
Uhren, Ketten, Ringen, Kohlers usw.  
Beste Fabrikate: Weltgehendste Garantie  
Altbekannte billige Preise!  
**Georg Krone (früher Krämer)**  
Oppellstrasse 19. [E 59]

**Obstweine vom Fab!**  
Sielbecker, Johannisbecker, Wein  
Pfefferbecker, . . . . .  
ausgezeichnet in 5- u. 10-kr. Karaffen  
Röder & Herklotz, Bittergläser  
Starer, Grunaer Str. 22, 1.

**10 Teppiche**  
Diwandecken, Ziegbeden,  
Zäuerlässe u. Bettvorlagen  
mit kleinen Webseilen, preiswert



Einige Änderungen  
erfolgen unverzüglich.

Wilsdruffer Straße 11/13

= Badische Se=  
waren Schuhwaren

# Messow & Waldschmidt

218  
noch, ginn  
und Wirt  
die auf d  
altherber  
Bieg man  
wurden ge  
ganz Schle  
liche Freizeit  
wirtschaftl  
mit über  
am besten  
fanden wi  
Aber  
politisch  
eigentlichen  
geblichen  
tigen Wied  
zu erinner  
leichten, en  
fein nun  
empfinden,  
doch W 0 3  
politis, ruh  
jährlins noc  
rend Schle  
unter Aus  
Theatren  
begogen.

Ein  
den leicht  
probieren  
dann aber  
bekommen i  
strom der  
Stadtteil,  
leicht allein  
teilt. Die  
Zwei Frau  
beim und  
Geldstrom  
blieben au  
leichten Zah  
füß in die  
Augen bis  
Ses  
— schließt  
fließt ab  
begann.  
Brot aus  
domen zu  
in weitem  
loft durch  
genen Sta  
niffe der S  
priation  
Bensentum  
210 000, is  
1000 Hef  
jede Brat  
allein die  
der nation  
Zuerst hat  
jewiesen.  
Die Regie  
leben gut  
fräftig do

Bei  
zunächst na  
andere Ge  
gensten  
Jugendfei  
Räumlich  
„Selbstf  
„Cetin“, C  
gleichen, i  
Vertragsab  
darunter b  
„Bücherfa  
Rathausm  
des 19. J  
gleichen, i  
statt auf  
geöffnet  
einen Be  
und jegl.  
Bei  
die bei de  
abwärts, i  
aufzummen  
berghöftl,  
zellen 95  
Künsterlich  
die geschrif  
vor. Mit e  
Vergleich  
über Werk  
Malerei d  
Kunstwerk  
den befan  
und Werk  
Kunstwerke  
bei den G  
lt., mögl  
würde be  
zieht, bebr  
würde leh  
bis Werk  
heben mi  
für das S  
Spiegel il  
wie eng  
fassende

# Neue Frühjahrs-Mäntel

## Frühjahrs-Mantel

etwa 85 cm lang, kleid-  
same Blusenform, in hellge-  
musterten Stoffen . . . . .

890

## Frühjahrs-Mantel

etwa 85 cm lang, mit losem  
Gürtel und Rückenfalten,  
offen und geschlossen zu  
tragen . . . . .

1150

## Frühjahrs-Mantel

in hellgestreiften Stoffen,  
glatte Jackenform, mit losem,  
breitem Riegel . . . . .

1450

## Frühjahrs-Mantel

in schwarzgrundig karierten  
guten Stoffen, etwa 95 cm  
lang, mit Gürtel u. Rücken-  
falte . . . . .

1950

## Frühjahrs-Mantel

in sportfarbigen Stoffen, 95  
cm lang, mit losem Gürtel  
und Stehumlegekragen . . . . .

2150

## Frühjahrs-Mantel

in covercoatartigen Stoffen,  
neueste Pelerinenform, mit  
großen aufgesetzten Taschen  
undlosem Riegel . . . . .

2500

## Frühjahrs-Mantel

100 cm lang, in covercoat-  
artigen Stoffen, neueste  
fesche Glockenform, offen  
und geschlossen zu tragen . . . . .

2950

## Frühjahrs-Mantel

Covercoat, in Herrenfasson,  
ganz auf Seide gefüttert,  
erstklassige vorzügliche Aus-  
arbeitung . . . . .

3800

## Jackenkleid

in grün Gabardin, auf  
Seidenserge gefüttert, neueste  
Blusenjacke und fescher  
Glockenrock . . . . .

2450

## Jackenkleid

in dunkelblauen Scheviot-  
stoffen, mit Seiden-Ueber-  
kragen, in fescher Blusen-  
form, neueste Ausführung . . . . .

2950

## Jackenkleid

aus vorzügl. dunkelblauen u.  
schwarz Stoffen, auf Seiden-  
serge gefüttert, vorzügl. ausge-  
arb., sehr beliebt. Jackenkleid . . . . .

3800

## Jackenkleid

in Covercoat, vorzügl. gute  
Ware, auf Seidenserge gefüttert,  
flotte Gürtelform, tadellose,  
elegante Ausarbeitung . . . . .

4800

# Neue Damen-Hüte

## Damen-Hut

kleine fesche Form, mit Blumen  
und Bandgarnitur . . . . .

390

## Damen-Hut

in hell-, mittel- und dunkel-  
farbig, mit reizenden Blumen  
und Samtband . . . . .

490

## Damen-Hut

in mittelgroßer, dunkler und  
heller, sehr beliebter Form, mit  
Blumen und Ranken oder hand-  
genähte flotte Laufhüte . . . . .

550

## Damen-Hut

in dunkelblau, mit reizender  
Blumengarnitur, jugendliche,  
flotte und auch solide Frauen-  
hüte . . . . .

690

## Neue Hutformen

in dunklen Farben

Hutformen . . . . .	1.95	1.45	95
Hutformen . . . . .	3.90	3.25	2.05
Hutformen . . . . .	5.35	4.90	4.25
Hutformen . . . . .	6.25	5.90	5.50
Hutformen . . . . .	7.90	7.50	6.90
Hutformen . . . . .	10.50	8.75	8.50
Hutformen . . . . .	14.50	12.50	11.25

## Neue Hutformen

in hellen Farben

Hutformen . . . . .	2.95	2.25	1.75
Hutformen . . . . .	3.90	3.50	3.25
Hutformen . . . . .	5.50	4.90	4.25
Hutformen . . . . .	6.90	5.90	5.25
Hutformen . . . . .	9.50	8.50	7.50
Hutformen . . . . .	12.50	10.50	9.75

## Neue Hutblumen

eine gewaltige Auswahl

Hutblumen . . . . .	75	55	25
Hutblumen . . . . .	1.25	95	85
Hutblumen . . . . .	2.95	2.25	1.75
Hutranken . . . . .	95	85	75
Hutranken . . . . .	1.65	1.45	1.25
Hutranken . . . . .	3.25	2.75	2.25

## Neue Kinderhüte

Kinderhüte . . . . .

Kinderhüte . . . . .	1.75	1.45	95
Kinderhüte . . . . .	2.95	2.45	2.25
Kinderhüte . . . . .	4.90	4.50	3.90
Kinderhüte . . . . .	6.50	5.90	5.50
Kinderhüte . . . . .	7.50	7.25	6.90

Kinderhäubchen u. Kindermützen  
in großer, vorteilhafter Auswahl.

## Damen-Hut

mit flotter Schleife und  
großen Rosen . . . . .

875

## Damen-Hut

großer, weißer Hut, mit  
reicher Blumenranke und  
Samtbandgarnitur . . . . .

1075

## Damen-Hut

große, sehr vorteilhafte,  
kleidsame Form, in allen  
Farben, reicher Blumen-  
schmuck . . . . .

1250

## Damen-Hut

mit Seidenkopf und großen  
sosa od. hellblauen Rosen,  
entzückender, jugendlicher  
Hut . . . . .

1550

# Entzückende Blusen

Eine fassendfache, herrliche Auswahl.

[A 10]

Kleidsame, fesche Neuheiten zu 2.50, 3.90, 4.90, 5.50, 6.90, 8.75, 10.75 bis zu 29.50.

# Leben · Wissen · Kunst

Mazedonische Probleme.

Weniger kostet manche 26-28 €.

Als Serbien im Herbst 1913 das erworbene Mazedonien übernahm, ging es sofort an die Lösung der wichtigsten Bevölkerungs- und Wirtschaftsprobleme. Es fuhr dabei mit der Brutalität, die auf dem Balkan in den Fragen staatlicher Einwirkung seit altersher im Schwange ist. „Ore — to! quo je m'y mette!“ — „Blah machen — weg da!“ Alle bulgarischen Schulen und Kirchen wurden geschlossen, ihre Archäe verbrannt — wer das Bekenntnis zum Serbentum nicht ausdrücklich ablegte, bezog keine gewerbliche Freiäigigkeit, seine Freiheit des brieflichen Verkehrs, wurde wirtschaftlich und politisch mit allen Jungen gefnissen. Das ist nicht übertreiben. Über die moralische Enkrüzung überlägt man am besten den Beteiligten selber. In allen beteiligten Balkanstaaten wird stets nach diesem Rezept gearbeitet.

Aber die Serben haben neben dieser üblichen Nationalitätenpolitik andere, großzügige Versuche zum Aufbau des vielgestaltigen Landes gemacht. Diese Versuche sind im Entwurf festen geblieben — der Krieg machte ihnen ein Ende. Aber für den künftigen Wiederaufbau des Landes ist es von Wert, daß dieser Versuche zu erinnern. Denn auch Bulgarien findet in dieser vielgestalteten, endlich gewonnenen Provinz dieselben Probleme vor, wie jemals nun abgetaner Gegner. Es wird diese Probleme anders empfinden und anders zu lösen versuchen. Niemand zweifelt daran, daß Mazedonien unter seiner Verwaltung künftig ein wertvolles, ruhig arbeitendes und bald blühendes Stück des Gesamtstaates werden wird, wie Osi-Alumelien, wie auch Thraxien. Während Serbien nach dem letzten Kriege die eroberten Provinzen unter Ausnützung reichte, hat Bulgarien bekanntlich sofort ganz Thraxien in das parlamentarisch vertretene Staatsgebiet mit einbezogen.

Ein Hauptproblem mazedonischer Bevölkerungspolitik ist in den letzten Jahrzehnten immer mehr das Auswanderungsproblem geworden. Zunächst in das bulgarische Mutterland, dann aber auch nach Rumänien, Österreich-Ungarn und Amerika strömten jährlich Tausende von Wanderarbeitern ab. Der Hauptstrom der Amerika-Auswanderer dieser Gegend kam freilich aus Slowenien, Slawonien und Dalmatien wo aus Kroatiens jährlich zumindest allein 50 000. Aber auch Mazedonien nutzte einen guten Anteil. Diese Mazedonier wanderten meist nur auf Zeitarbeitsbasis. Ihre Frauen besorgten zu Hause die Wirtschaft. Sie wästen Feld beim und brachten noch Schluz noch ein Sümmchen mit. Dieser Geldstrom hat dem Lande viel genützt. Aber zahlreiche Männer blieben auch drüben — besonders die, denen etwas glückte. In den letzten Jahren nahm auch die Frauenauströmung zu. Indem sich in der neuen Heimat kroatische, dalmatinische, mazedonische Frauen bildeten, lernte man die alte Heimat leichter vergessen.

Serben fand nach dem zweiten Kriege das Land entvölkert — zahllose Mohammedaner und andere Nicht-Serben waren geflüchtet oder wurden aus, als das strenne serbische Regiment begann. Serbien versuchte zunächst geschickt, den Auswanderern, strom aus den serbo-kroatischen Ländern der Monarchie nach Bosnien zu lenken. Das wäre bei langer Friedensherrscher vielleicht in weitem Maße geglückt. Denn die Auswanderer wurden angezogen durch wirtschaftliche Vorteile in einem national ihnen homogenen Staate. In Stelle der alten feudalen Eigentumsverhältnisse der Türkenzzeit schuf Serbien hier durch rücksichtlose Expropriation ungeheure Besitztümer die Grundlage für ein Kleinbauernstum heimischer Färbung. So wurden im Strossowgebiet 210 000, im Ossipolje 30 000, bei Prizrend 2000, bei Rastchani 1000 Hektar Siedlungsland geschaffen. Da im Durchschnitt für jede Familie fünf Hektar unentbehrlich abgegeben wurden, reichte allein dieses Gebiet für 25 000 Familien aus. Kreisig wurde in der nationalen Ausdehnung der Angesiedelten sehr streng verfahren. Zuerst hatten serbische Bürger der neuen Gebiete, dann folgte Altserbien, schließlich Serben oder Slaven des Auslaudes Anspruch. Die Regierung stellte diesen Siedlern nebst dem Lände auch Dokumente zur Verfügung und unterstufte wie zu Hause so auch hier

## Durch die Gemäldegalerie.

Burkhardt. **Theater.**  
Opernhaus. Die Oper Wagner's ist in 1 und 1893 in Paris gestorbenen Ambroise Thomas zu urheblichen Verströmungen über

und fest.  
Wenn man alles Für und Wider der verschiedenen Interessen, die bei der Neuordnung von Gemäldeausstellungen in Frage kommen, abwägt, so dürfte doch wohl das Beste sein, wenn man alle zeitlich zusammengehörenden Werke auch räumlich zusammenfaßt, und zwar dergestalt, daß eine gewisse diazeologische Auseinandersetzung der einzelnen Räume gestande kommt, in denen dann die Werke nach rein künstlerischen Gesichtspunkten geordnet erscheinen. So tritt einmal die gesellschaftliche Entwicklung der Malerei lebendig und anschaulich vor die Seele, und zum andern klärt sich jeder Betrachter durch Vergleich der einzelnen Räume und Werke ein selbstverständliches Urteil über Wert und Unwert der verschiedenen Richtungen innerhalb der Malerei bildet. Es würde weiter dazu angeregt werden, jedes Kunstuwerk aus seiner Zeit heraus zu verstehen und so zum Gewuß des beherrschenden Kulturmordes gelangen, der den verschiedenen Zeiten und Werken eignet. Wir haben ja eine beratliche Anordnung der Kunstuwerke, wenn auch noch nicht ganz vollkommen, durchgeführt — bei den Spätabgüssen des Albertinums. Was bei der Plastik möglich ist, müßte doch auch bei den Gemälden zu erreichen sein. Idenfalls würde dadurch der Gewinn, den man aus einem Besuch der Galerie zieht, bedeutend gesteigert; die Orientierung in den reichen Schalen würde leichter werden und viele falschen und schiefen Urteile über die Werke würden beseitigt, weil man ihnen objektiver gegenüberstehen würde. Welch prächtiges Bildungsmittel wäre es nebenbei für das Volk, wenn es die Räumlichkeit der verschiedenen Zeiten im Spiegel ihrer Kunst erlernen könnte. Es würde daraus hervorgehen, wie eng die Kunst eines Landes mit seiner übrigen Kultur zu-

Von solchen Gesichtspunkten aus gesehen sollten auch Werke wie Meuniers „Bubdler“ im Raum 31 mit ihresgleichen zusammengebracht werden, wie denn überhaupt eine weitere Differenzierung der Einteilung der Werke nach bestimmten Kriegergruppen stattfinden könnte: Bilder sozialen, Bilder religiösen Gehalts, Landschaften, Bildnisse usw. Natürlich könnte das alles nicht so streng schematisch geschehen. Das klassizistische Empfinden und die Raumverhältnisse haben ja dabei ein großes Wort mitzutragen. Aber im allgemeinen sollten solche Zeitgebanteile schon beim Raum und der inneren Einrichtung eines neuen Galeriegebäudes mitbestimend sein. Das Viertel großer Museen, das den nahen Besucher verwirrt, kann nur durch systematische Ordnung bezwungen werden. Die Räume würden weniger zielnahasslos durchschritten werden, wenn jeder sein eigenes charakteristisches Gepräge besäße, wie es bei einigen Räumen der unteren Galerie oder beim Siebogt-Raum der Fall ist. Hoffen wir, daß das neue Galeriegebäude alle Wünsche in dieser Beziehung

befriedigt.

**Theater.** Opernhaus. Die Oper Mignon des im May 1811 geborenen und 1890 in Paris gestorbenen Ambroise Thomas millich einma Anlaß zu physiologischen Betrachtungen über Publikumswünsche geben. Noch heute, 50 Jahre nach ihrer Erstaufführung, erfreut sie sich großer Beliebtheit, wie gestern wieder das sehr gut besuchte Haus und der lebhafte Beifall zeigten. Wohl zwangen zwei Neuübelungen, in die verballhornisierte Goethe'sche Welt zu steigen lassen doch diese Deute lieber mal den herlichen Roman Wilhelm Meister!; Grete Kerner-Ritsch gab der Mignon eine ungewohnte Leidenschaftlichkeit, die von schöner Wirkung war, und erlangt sich mit den bekannten Arien „Kennst du das Land“ und „Ist das Mignon wohl“ besonderen Beifall. Liefel von Schmid fügte in ihren Koloraturschlüpfen gestern noch die eisefarbene Grazié der Philine, der sie in der Darstellung die gehörige Portion Rosettier beimischte und im Gesang alle die Trittläufer und Trillerketten und Octav-akkordi in unendlicher Abgeschlossenheit zur Freude aller Zuschauer bez. Dienstfahrt ausführte. ob

Freunde des Siergeangs ausführte.  
**Konzerte.**  
Das Philharmonische Orchester gab gestern Abend ~~lebhaft~~ vollständliches Donnerstück für diesen Zweck geschmackvoll zusammengestellten Klangfolge gehörte u. a. an: Beispiel zu Der *Teufel* von Cornelius-Wotzki, zweiter Satz aus *Elisabeth* von Aufforderung zum Tanz, Meisterlinger-Greißblatt für meister Wohl *W o l f i n a n n*, Ungarische Rapsodie von Riedmann-Wolter. Da und da, Raum noch, Kapellmeister Florent Werner's herborgerter Führung all das unfehlig und einbrücksvoll zu

Auch hier tritt Bulgarien ein reiches serbisches Erbe an. 200 Millionen Taler beitragen die Baufolien für neue Bahnen in dem Geschenktwurf, den die serbische Regierung noch im April 1914 einbrachte. Von diesen Bahnen entfielen auf Mazedonien drei, nämlich die Strecken Uestküst-Monastir, Monastir-Osrida und Monastir-Ittip. Die letzte ist für die Zukunft unbedingt die wichtigste, denn sie schafft zwischen dem Ritterlande und Mazedonien eine direkte Verbindung. Sie würde von Monastir, das bestimmtlich mit Saloniki durch eine Bahn verbunden ist, durch die pelagonische Ebene laufend, Prilep berühren, würde die alte Barbarthalbahn bei Gradilo überschreiten, Ittip und Skocau anschließen und die bulgarische Eisenbahnnetz bei Răsteanu erreichen. Eine Fortsetzung dieser bulgarischen Ostlanquerbahn würde die geplante Linie Monastir-Osrida bedeuten. Ihr Hauptzinn lag für Serbien in der Möglichkeit, von Osrida aus durch Weiterbau über Elbasan bis Durazzo ans Adriatische Meer zu gelangen. Es ist sehr wahrscheinlich, daß Bulgarien nach dem Kriege dasselbe Interesse hat. Der Bau dieser Bahn würde die alte römische Heerstraße der Via Egnatia zwischen Durazzo und Konstantinopel endgültig in einen Schienenstrang verwandeln. Dagegen würde Bulgarien mit dem Bau der dritten Eisenbahn, der Linie Uestküst-Monastir, weniger Eile haben als Serbien. Serbien baute diese Bahn lediglich, um die ihm nicht gehörige Barbarthalbahn vermeiden zu können.

Dr. Adolf Röster, Kriegsberichterstatter

Der Heringsfönig.

Aus der Geschichte des Heringo, für den ja vielleicht jetzt recht hohe Preise genommen und Höchstpreise gewünscht werden, weiß Kurt Jagow in einer sehr eingehenden Arbeit viel Interessantes zu berichten. Bereits 1588 findet sich in der „Vatavba“ des Niederländer Adriaenius Janus die Ansicht vertreten, daß die Heringe im Frühling aus ihren Schlupfwinkeln im artischen Meere nach Süden ziegen. Einen genaueren Kurs, den die Fische an der englischen Küste nehmen, gibt zuerst der Geschichtsschreiber der Königin Elisabeth, William Gambar, an. Noch ihm kommen die Heringe im Frühjahr aus dem Norden, gehen erst schottische, dann die englische Küste hinab und treten nach völliger Umwanderung der südlichen Englands schließlich nach Norwegen zurück. Der Lübecker Geschichtsschreiber Paul Stevranck schließt sich in seinem Buche *De Harengo exercitatio medica*, frühd 1605, diesen Angaben Gambers an, nur läßt er die Heringe bei Harwich in der Tiefe überwintern. Als Ursache der Heringswanderung gibt der Engländer Gambar der Meinung Ausdruck, daß diese Füge, die für England so möglich waren, nach dem Staatssturze Gottes geschaffen. Noch interessanter ist, was Jagow zu berichten weiß vom Heringskönig: „Schreibt man den Fischen eine Empfindung, Vorstellung und Erinnerungskraft zu und kann man ihnen Abschreckung und Ordnung nicht absprechen, so darf man sich nicht bestremen, wenn auch die edelsten Geschlechter der Fische einen Herrscher haben.“ Ähnlich wie hier der deutsche Naturforscher Richter in Leipzig 1754 sprachen schon um 1700 schwedische Fischarten: „Alle Fischsorten, von den größten bis zu den kleinsten, hätten einen Führer, dem die andern folgten. In den meisten Fällen schrieb man aber noch Jagow (in seiner Abhandlung über den Hering im Volksglauben und in der älteren Forschung) nur den Heringen einen König zu. Das Erscheinen des Heringskönigs bedeutete stets einen ungeheuren guten Fang. Ging es selbst ins Regn, so warfen ihn die schottischen Fischer ins Meer, weil sie keine Tötung für Majestätsbeleidigung  
klagten.“

Humor und Satire.

Was alles vor ist. Der kleine Franzel, auf der Straße und daheim ein aufgeweckter Schlingel, in der Schule jedoch ein notorischer Rücksichtsloser, hat wieder einmal ein Zeugnis beimgebracht, das sehr, aber auch sehr zu wünschen übrig lässt. Als ihm die Mutter darüber Vorwürfe machte und bemerkte, daß die „Fünfer“ recht vor würden, bemerkte der Bengel: „Na, Mama, was ist denn jetzt neu vor?“

immer mal wieder unvorbereitet. Professor (der im Parc  
hinten einer Hede gehört, wie einer seiner Schüler die Liebeserklä-  
rung stöhnend seiner Flamme vorbringt): „Ja, ja, das ist halt wieder  
der Müllerberger — und vorbereitet scheint er auch nicht zu sein.“

Zungebung, reisem technischen Können und in allem den grund-  
sicherer Künstler zeigend, der sich als oft erprobte wertvolle Stu-

**Dresdner Kalender.**  
Theater am 15. April. Opernhaus: Hauptprobe zum Palmsonntagkonzert (8). — Schauspielhaus: Käte (7½). — Alberttheater: Traumjörgs Heim ins Frühlingsland (3½). Die tütelhafte Frau (8¼). — Residenztheater: Leichtkavallerie, Flottille Bursche (8). — Zentraltheater: Auf Besuch der Kaiserin (8).

eine Erläuterung des Werkes, Bilder von Herrn Hoffmannmeier Steiner, Professor Richard Brückmayer, der Mitwirkenden und den Mitgliedern der Königlichen Kapelle.

**Residenztheater.** Zum Besten der Unterstützungsclasse für die durch den Krieg in Not geratenen darstellenden und konzertierenden Dresdner Künstler und für die Wohltätigkeitsklasse des Vereins Dresdner Presse wird am Gründonnerstag (20. April), 8 Uhr, der II. Faust von Goethe und am Osterhonnabend (22. April), 8 Uhr, Faust II von Goethe in regitatorischer Darstellung vorgeführt werden. Als Mitwirkende sind gewonnen worden: Hofchauspielerin Gertrud Trebitsch, Hilma Schäfer aus Hamburg, Hofchauspieler Alfred Meister, Recitator Baron Carlo v. d. Stoff; ferner die Hofchauspielerinnen Auguste Diacono, Gertrud Strelewitz, die Recitatorin Maria Fischbach, die Hofchauspieler Dr. Rolf Kraemer, Siegrie Lewinsky und Schauspieler Karl Zimmermann vom Alberttheater. Eintrittskarten sind im Preise von 10 Pf. bis 3 M. zu den üblichen Stunden an der Kasse des Residenztheaters und im Invalidenbad zu haben.

## **Gleine Mitteilungen**

**kleine Bühnungen.**  
Ein Stadtheater im besetzten Serbien. Wie uns aus Sofia geschrieben wird, ist in der Stadt Gümündjma, in dem von Bulgaren besetzten Gebiet, ein Stadtheater errichtet worden. Nachdem die üblichen Vorschriften erfüllt worden sind, hat das bulgarische Unternehmenseministerium jetzt die Genehmigung zum Beginn der Vor-

Weitere Festhaltung des Nobelpreisträgers Baranu. Es meldet aus Wien: Dr. Robert Baranu, der Träger des Nobelpreises wird trotz der Verbindung des Prinzen Karl von Schweden an der russischen Kriegsgefangenschaft nicht befreilassen. Er mag in Russland verbleiben, wo er an der Universität Königgrätz ist.

Wiedereröffnung der Universität Czernowitz. Nach ungestörter zweijähriger, durch den Krieg hervorgerufenen Schließung der Franz-Joseph-Universität in Czernowitz ist es gelungen, die Wiederaufnahme des vollen Lehrbetriebs am 1. Mai zu ermöglichen. Mit der Wiedereröffnung ist allen von anderer Seite erfolgten Vermutungen bezüglich einer Umwandlung der deutschen Universität in eine anderssprachige

